



Verkehrspunktelemente (VPE) / Éléments d'un point de transport (ETP) / Elementi del punto di circolazione (EPC)

Haltekanten und Haltestellenbereiche / Bordures et zones d'arrêt / Bordi et zone della fermata

Erfassungsrichtlinien DiDok | Directives d'enregistrement DiDok | Linee guida di registrazione DiDok

Status Statut Stato	Final
Version Version Versione	1.0
Letzte Änderung Dernière modification Ultima modifica	Donnerstag, 7. September 2023
Änderung durch ... Modification effectuée par ... modifica apportata da ...	Aeschbacher Adrian (IT-PTR-CEN2-BDE9)
Basierend auf Référence Referenza	0.1
Copyright	CC-BY-SA
Übersetzung Traduction Traduzione	Bei Widersprüchen zwischen den verschiedenen Sprachversionen gilt die deutsche Version als die verbindliche. En cas de contradiction entre les différentes langues, la version allemande fait foi. In caso di contraddizioni tra le diverse versioni linguistiche è considerata vincolante la versione in lingua tedesca.

Dokumentinformationen | Informations sur le document | Note informative sul documento

Beschreibung Description Descrizione	<p>Dieses Dokument enthält die Richtlinien zur Erfassung der Verkehrspunktelemente in DiDok. Es wird laufend anhand den aktuellen Umsetzungsplänen der Systemaufgaben Kundeninformation geupdatet.</p> <p>Ce document contient les directives pour la saisie des éléments des points de transport dans DiDok. Il est continuellement mis à jour sur la base des plans d'exécution des tâches système relatives à l'information clientèle.</p> <p>Il presente documento contiene le direttive per l'inserimento degli elementi dei punti di circolazione in DiDok. Esso viene costantemente aggiornato sulla base degli attuali piani di attuazione delle attività di sistema per l'informazione alla clientela.</p>
Focus group	<p>Die Transportunternehmen des öV Schweiz zur Pflege ihrer Dater in Ihren KI-Systemen in Abhängigkeit mit den zentralen SKI-Systemen.</p> <p>Les entreprises de transport publics suisses sont responsables de la gestion de leurs données dans leurs systèmes d'information à la clientèle, en tenant compte des systèmes centraux d'information à la clientèle.</p> <p>Serve alle imprese dei trasporti pubblici svizzeri per la gestione dei dati nei loro sistemi di informazione alla clientela collegati ai sistemi SKI centrali.</p>
Elektronische Dokumentenablage (intern) Lieu d'archivage électronique (interne) Archiviazione elettronica dei documenti (interna)	<p>https://sbb.sharepoint.com/sites/pla-ki/Freigegebene Dokumente/DiDok/02_Fachthemen/01_Dienststellen/06_Verkehrspunkte/02_Haltekantenn_Haltestellenbereiche/VPE_Spezifikation_Erfassung.docx</p>
Sprache Langue Lingua	<p>Das Dokument wurde mehrheitlich in Deutsch erstellt und ins Französische und Italienische übersetzt (Grafiken und Tabellen werden dreisprachig gehalten).</p> <p>Ce document a été principalement rédigé en allemand et ensuite traduit en français et en italien (les graphiques et les tableaux ont été conçus dans les trois langues).</p> <p>Il documento è stato per la maggior parte redatto in tedesco e tradotto in francese e italiano (grafici e tabelle vengono mantenuti nelle tre lingue).</p>

Änderungsnachweis | Suivi des modifications | Cronologia delle modifiche

Version Version Versione	Status Statut Stato	Änderung Modification Modifica	durch par di	gültig ab Entrée en vigueur Valevole dal
0.1	Entwurf	Ersterstellung	ts	01.08.2019
1.0	Final	Ergänzung/Übersetzung	ts, jr, bu	30.09.2019

Verantwortlichkeit | Responsabilité | Responsabilità

Rolle Rôle Ruolo	Name Nom Nome	Abteilung oder Unternehmen Service Reparto o azienda	Funktion Fonction Funzione
Autor	Thomas Schäfer	I-FN-SUN-IS	Fachstelle DiDok

Inhaltsverzeichnis | Table des matières | Indice

1	Einleitung Introduction Introduzione	6
2	Grundlagen / Bases / Basi	7
2.1	Definition Verkehrspunktelement / Définition d'un élément de point de transport / Definizione di elemento del punto di circolazione	7
2.2	Eine ID pro Verkehrspunktelement / Un ID par élément de point de transport / Un ID per ogni elemento del punto di circolazione	7
2.3	Identifikation / Identification / Identificazione	7
2.4	Modellierung / Modélisation / Modellizzazione	7
3	Erfassung und Pflege / Saisie et gestion / Inserimento e gestione dei dati	8
3.1	WebGUI	8
3.2	Massenimport / Importation de masse / Importazione di massa	8
3.3	WebService	8
4	Datenbankfelder / Champs de la base de données / Campi della banca dati	9
4.1	SLOID (Swiss Location ID)	9
4.2	Nummer / Numéro / Numero	9
4.3	Ländercode / Code du pays / Codice Paese	10
4.4	Gültig von / Valable depuis le / Valido da	10
4.5	Gültig bis / Valable jusqu'au / Valido fino a	11
4.6	Bezeichnung / Désignation / Denominazione	11
4.7	Bezeichnung betrieblich / Désignation opérationnelle / Denominazione operativa	11
4.8	Länge / Longueur / Lunghezza	12
4.9	Kantenhöhe / Hauteur de la bordure / Altezza del bordo	12
4.10	Kompassrichtung / Direction du compas / Orientamento	12
4.11	VPE-Parent / EPT Parent / EPC Parent	12
4.12	VPE Typ / EPT Type / EPC Tipo	13
4.13	Haltebereich Typ / Type de zone d'arrêt / Tipo di area di fermata	13
4.14	Koordinaten / Coordonnées / Coordinate	13

Dokumentationsverzeichnis | Liste des documents | Elenco dei 82 documenti

- [1] Systemaufgaben Kundeninformation (SKI), «Swiss Location ID (SLOID)», Bern, 2021.
<https://www.öv-info.ch/de/branchenstandard/branchenstandard-kundeninformation-bs-ki/technische-standards>
- [2] Tâches systémiques d'information à la clientèle (SKI), «Swiss Location ID (SLOID)», Berne, 2021.
<https://www.tp-info.ch/fr/standards-de-la-branche/standards-de-la-branche-information-la-clientele/standards-techniques>
- [3] Attività di sistema Informazioni alla clientela (SKI), «Swiss Location ID (SLOID)», Bern, 2021.
<https://www.tp-info.ch/it/standard-del-ramo/standard-del-ramo-informazione-alla-clientela/standards>
- [4] Bundesamt für Verkehr, «Haltestellen des öffentlichen Verkehrs (ID 98.2),» 10. Januar 2018. [Online]. Available: <https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/themen-a-z/geoinformation/geobasisdaten/haltestellen-des-oeffentlichen-verkehrs.html>. [Zugriff am 01. Oktober 2019].
- [5] Office fédéral des transports (OFT), «Arrêts des transports publics (ID OGéo 98)» 10. janvier 2018. [En ligne]. Available: <https://www.bav.admin.ch/bav/fr/home/themes-a-z/geoinformation/geodonnees-de-base/arrets-des-transport-publics.html>. [Accès le 01 Octobre 2019].
- [6] Ufficio federale dei trasporti UFT, «Stazioni per i trasporti pubblici (ID 98.2),» 10. gennaio 2018. [Online]. Available: <https://www.bav.admin.ch/bav/it/home/temi-a-z/geoinformazione/geodati-di-base/stazioni-per-i-transporti-pubblici.html>. [Consultato il 01 ottobre 2019].
- [7] Systemaufgaben Kundeninformation (SKI), «HRDF-Realisierungsvorgaben – öV-Schweiz», Bern, 2023.
<https://www.öv-info.ch/de/branchenstandard/branchenstandard-kundeninformation-bs-ki/technische-standards>
- [8] Tâches systémiques d'information à la clientèle (SKI), « Directives de réalisation HRDF – Transports publics suisses», Bern, 2023.
<https://www.tp-info.ch/fr/standards-de-la-branche/standards-de-la-branche-information-la-clientele/standards-techniques>
- [9] Attività di sistema Informazioni alla clientela (SKI), «Direttive di realizzazione HRDF – TP Svizzera», Bern, 2023.
<https://www.tp-info.ch/it/standard-del-ramo/standard-del-ramo-informazione-alla-clientela/standards>
- [10] Systemaufgaben Kundeninformation (SKI), «VDV-Realisierungsvorgaben 453 – öV-Schweiz», Bern, 2023.
<https://www.öv-info.ch/de/branchenstandard/branchenstandard-kundeninformation-bs-ki/technische-standards>
- [11] Tâches systémiques d'information à la clientèle (SKI), «Directives de réalisation VDV 453 applicables aux transports publics suisses», Bern, 2023.
<https://www.tp-info.ch/fr/standards-de-la-branche/standards-de-la-branche-information-la-clientele/standards-techniques><https://www.öv-info.ch/de/branchenstandard/branchenstandard-kundeninformation-bs-ki/technische-standards>
- [12] Attività di sistema Informazioni alla clientela (SKI), «Direttive di realizzazione VDV 453 – TP Svizzera», Bern, 2023.
<https://www.tp-info.ch/it/standard-del-ramo/standard-del-ramo-informazione-alla-clientela/standards><https://www.öv-info.ch/de/branchenstandard/branchenstandard-kundeninformation-bs-ki/technische-standards>

1 Einleitung | Introduction | Introduzione

Die Fahrpläne des gesamten öV-Schweiz werden in der öffentlichen Fahrplansammlung zusammengefasst. Diese Aufgabe wurde der SBB im Rahmen der Systemführerschaft Kundeninformation übertragen. Vorgelagert zur Fahrplansammlung werden die Dienststellen (Haltestellen, Betriebspunkte, ...) im System DiDok gepflegt.

Im Rahmen der Modellbeschreibung öV-Haltestellen «**Haltestellen des öffentlichen Verkehrs (GeoIV-ID 98)**» [4] müssen zukünftig Haltekanten zu den Haltestellen erfasst werden. Zusätzlich gibt es die Möglichkeit bei Bedarf die Haltekanten zu Haltestellenbereichen zusammen zu fassen. Diese Zusatzobjekte innerhalb einer Haltestelle werden allgemein als Verkehrspunktelemente bezeichnet.

Die Grundlagen dazu (ID-Struktur, Modellierung, Vergabeprozesse) sind in der Spezifikation «Swiss Location ID» (SLOID) beschrieben [1]. Das vorliegende Dokument dient als Ergänzung und Anleitung für die Datenerfassung, Lieferung und Pflege der Verkehrspunktelemente in DiDok.

Les horaires de l'ensemble des transports publics suisses sont résumés dans le recueil officiel des horaires. Cette tâche a été confiée aux CFF dans le cadre de la maîtrise du système d'information à la clientèle. Avant de figurer dans le recueil horaire, les services (arrêts, points d'exploitation, ...) sont saisis dans le système DiDok.

Dans le cadre de la description du «**Modèle des arrêts des transports publics (ID OGéo 98)**» [5], les bordures d'arrêt devront désormais être saisies, en plus des arrêts eux-mêmes. Si nécessaire, il est également possible de combiner les bordures d'arrêt aux zones d'arrêt. D'un point de vue général, ces objets supplémentaires au sein d'un arrêt sont désignés comme éléments d'un point de transport.

Les bases (structure ID, modélisation, processus d'attribution) sont décrites dans la spécification «Swiss Location ID» (SLOID) [2]. Le présent document fait office de complément et de guide pour la saisie des données, la création et la gestion des éléments de point de transport dans DiDok.

Gli orari interi dei trasporti pubblici svizzero sono raggruppati nella raccolta pubblica dell'orario. Questo compito è stato assegnato alle FFS nell'ambito della leadership di sistema in materia di informazione alla clientela. Come presupposto per la raccolta dell'orario, i posti di servizio (fermate, punti d'esercizio, ...) sono gestiti nel sistema DiDok.

Secondo la descrizione del «**Modello delle fermate dei trasporti pubblici (ID OGI 98)**» ([6] documento disponibile solo in tedesco e francese), in futuro per le fermate dovranno essere inseriti i bordi della fermata. Se necessario, è anche possibile combinare i bordi della fermata con le zone della fermata. Questi oggetti aggiuntivi all'interno di una fermata vengono definiti in termini generici elementi dei punti di circolazione.

Le relative basi (struttura ID, modellizzazione, processo di assegnazione) sono descritte nella specifica «Swiss Location ID» (SLOID) [3]. Il presente documento funge da integrazione e istruzione per l'inserimento, la consegna e la gestione degli elementi dei punti di circolazione in DiDok.

2 Grundlagen / Bases / Basi

2.1 Definition Verkehrspunktelement / Définition d'un élément de point de transport / Definizione di elemento del punto di circolazione

Haltestellenbereiche und Haltekannten werden im Datenmodell DiDok unter der Bezeichnung «Verkehrspunktelemente (VPE)» zusammengefasst. Diese VPE können zukünftig um weitere Objekte erweitert werden.

Dans le modèle de données DiDok, les zones d'arrêt et les bordures d'arrêt sont désignées comme éléments de points de transport. Elles pourront, à l'avenir, être complétées par d'autres objets.

Nel modello di dati DiDok, i bordi della fermata e le zone della fermata sono raggruppati sotto la denominazione «Elementi del punto di circolazione». In futuro questo concetto potrà coprire anche altri oggetti.

2.2 Eine ID pro Verkehrspunktelement / Un ID par élément de point de transport / Un ID per ogni elemento del punto di circolazione

Pro VPE darf genau eine ID erfasst werden. Die Erfassung (inkl. Vergabe der ID) und Pflege obliegt der Transportunternehmung, welche für die Haltestelle verantwortlich ist. Der Prozess ist in der Spezifikation «Swiss Location ID» in Kapitel 4.3 beschrieben.

Un seul ID peut être saisie par élément de points de transport. La saisie, y compris l'attribution de l'ID, et la gestion sont du ressort de l'entreprise de transports responsable de l'arrêt. Le processus est décrit dans la spécification «Swiss Location ID», chapitre 4.3.

Per ogni elemento del punto di circolazione è consentito inserire un unico ID specifico. L'inserimento (incl. l'assegnazione dell'ID) e la gestione sono di competenza dell'impresa di trasporto responsabile della fermata. Il processo è descritto nella specifica «Swiss Location ID» al capitolo 4.3.

2.3 Identifikation / Identification / Identificazione

Als ID für die VPE dient die Swiss Location ID (SLOID). Der Aufbau ist in der Spezifikation «Swiss Location ID» in Kapitel 4.2 beschrieben [1].

L'ID de l'élément de point de transport est le Swiss Location ID (SLOID). La structure est décrite dans la spécification «Swiss Location ID», chapitre 4.2 [2].

La Swiss Location ID (SLOID) funge da ID per gli elementi dei punti di circolazione. La struttura è descritta nella specifica «Swiss Location ID» al capitolo 4.2 [3].

2.4 Modellierung / Modélisation / Modellizzazione

Die Modellierung der Haltestellen ist in der Spezifikation «Swiss Location ID» in Kapitel 3 beschrieben.

La modélisation des arrêts est décrite dans la spécification «Swiss Location ID», chapitre 3.

La modellizzazione delle fermate è descritta nella specifica «Swiss Location ID» al capitolo 3.

3 Erfassung und Pflege / Saisie et gestion / Inserimento e gestione dei dati

Für die Pflege der Verkehrspunktelemente stehen den Transportunternehmen drei Varianten zur Verfügung. Für sämtliche Varianten müssen die Daten gemäss Beschreibung in Kapitel 4 geliefert werden.

Les entreprises de transport disposent de trois variantes pour la gestion des éléments de point de transport. Pour toutes les variantes, les données doivent être transférées comme indiqué au chapitre 4.

Per la gestione degli elementi dei punti di circolazione, le imprese di trasporto hanno tre opzioni a disposizione. A prescindere dalla variante scelta, i dati devono essere forniti secondo quanto descritto al capitolo 4.

3.1 WebGUI

Verkehrspunktelemente können gemäss Benutzerhandbuch unter <https://www.xn--v-info-vxa.ch/de/datenmanagement/haltestellen-und-betriebspunkte/benutzerhandbuch> im WebGUI manuell gepflegt werden.

La gestion des éléments de point de transport peut être effectuée manuellement selon manuel d'utilisation sur <https://www.tp-info.ch/fr/gestion-des-donnees/point-darrets-et-points-dexploitation/manuel-dutilisation>.

Gli elementi del punto di circolazione possono essere gestiti manualmente in WebGUI secondo nel manuale per l'utente all'indirizzo <https://www.tp-info.ch/it/gestione-dei-dati/fermate-e-punti-desercizio/manuale-lutente>.

3.2 Massenimport / Importation de masse / Importazione di massa

Für die Lieferung und Pflege der Verkehrspunktelemente per Massenimport kann bei der Fachstelle DiDok ein Excel-Template bezogen werden.

Le service spécialisé DiDok propose un modèle Excel pour le transfert et la gestion par importation massive des éléments de point de transport.

Per la fornitura e la gestione degli elementi dei punti di circolazione tramite importazione di massa è possibile richiedere un modello Excel al servizio specializzato DiDok.

Ob das Template manuell oder automatisch durch ein System der Transportunternehmen erstellt ist nicht relevant. Erfüllt die gelieferte Datei die Vorgaben, wird es durch die Fachstelle in DiDok importiert.

L'entreprise de transport peut compléter ce modèle manuellement ou avec un système automatique. Si les données transférées satisfont aux directives, le service spécialisé l'importe dans DiDok.

Che il modello venga elaborato manualmente o in automatico da un sistema dell'impresa di trasporto non ha importanza. Se il file consegnato soddisfa le specifiche, viene importato dal servizio specializzato in DiDok.

3.3 Webservice

Es ist möglich, die VPE per Schnittstelle aus den eigenen Fahrplansystemen der TU zu pflegen. Die Schnittstellenspezifikation dazu kann bei der Fachstelle DiDok bezogen werden. Die Datenlieferung muss gemäss den Vorgaben erfolgen.

Les entreprises de transport peuvent gérer les éléments de point de transport avec l'interface à partir de leurs propres systèmes d'horaire. Le service spécialisé DiDok met à disposition les spécifications y relatives. Les données doivent être transférées selon les directives.

L'impresa di trasporto può gestire gli elementi dei punti di circolazione anche dal proprio sistema orario tramite l'interfaccia. La specifica dell'interfaccia può essere richiesta al servizio specializzato DiDok. La consegna dei dati dev'essere conforme alle direttive.

4 Datenbankfelder / Champs de la base de données / Campi della banca dati

Damit die Konsistenz der Daten im öv-Schweiz sichergestellt ist und von allen genutzt werden können, müssen die Objekte in der Datenbank gemäss nachfolgender Beschreibung befüllt werden.

Legende:

- In [eckigen Klammern] ist der Name des Datenbankfeldes für den Massenimport bzw. die Schnittstelle ergänzt.
- In (runden Klammern) ist angegeben für welche Verkehrspunktelemente die Angaben benötigt werden:

K = Haltekante
B = Haltestellenbereich

- In **Fett** wird angegeben, ob das Feld pflicht, leer oder optional ist.

Afin d'assurer la cohérence des données dans les transports publics suisses et de permettre leur utilisation par tous, les objets de la base de données doivent être remplis comme décrit ci-dessous.

Légende:

- Le nom du champ de la banque de données pour l'importation massive ou l'interface est complété entre [crochets].
- Les (parenthèses) indiquent pour quels éléments de point de transport les indications sont nécessaires :

B = Bordure d'arrêt
Z = Zone d'arrêt

- **En gras**, on voit si le champ doit être rempli ou laissé vide ou s'il revêt un caractère optionnel.

Per garantire la coerenza dei dati nel sistema svizzero dei trasporti pubblici e consentirne l'utilizzo a tutti, gli oggetti inseriti nella banca dati devono essere corredati della seguente descrizione.

Legenda:

- Tra [parentesi quadre] è riportato il nome del campo della banca dati per l'importazione di massa o tramite interfaccia.
- Tra (parentesi rotonde) indicato per quale elemento del punto di circolazione sono richieste le informazioni:

B = Bordo della fermata
Z = Zona della fermata

- **In grassetto** è indicato se il campo è obbligatorio, vuoto o facoltativo.

4.1 SLOID (Swiss Location ID)

[SLOID] (K&B) **pflicht**

Für die **Ersterfassung** eines VPE und somit der Vergabe einer SLOID gibt es zwei Varianten:

1. Vergabe durch das System.
2. Lieferung einer korrekten (→ «Swiss Location ID» in Kapitel 4.2), bisher nicht vergebenen ID nach den Bedürfnissen der Transportunternehmen.

Bei **Updates** ist die vorhandene SLOID mitzuliefern.

[SLOID] (B&Z) **obligation**

Deux variantes existent pour la **première saisie** d'un élément de point de transport et donc l'attribution d'un SLOID:

1. Attribution par le système.
2. Création d'un ID correct (→ «Swiss Location ID» au chapitre 4.2) non encore attribué selon les besoins de l'entreprise de transport.

Lors de **mises à jour**, le SLOID existant doit elle aussi être indiquée.

[SLOID] (B&Z) **obbligatorio**

Per il **primo inserimento** di un elemento del punto di circolazione e quindi l'assegnazione di uno SLOID ci sono due varianti:

1. Assegnazione da parte del sistema
2. Fornitura di un ID corretto (→ «Swiss Location ID», capitolo 4.2) finora non ancora assegnato in base alle esigenze dell'Impresa di trasporto.

Per gli **aggiornamenti** va indicato lo SLOID esistente.

4.2 Nummer / Numéro / Numero

[NUMMER] (K&B) **pflicht**

DiDok-Nummer ohne führenden Nullen und Kontrollziffer der Haltestelle für welche das VPE eröffnet wird.

Beispiel: 7000 = Bern

[NUMMER] (B&Z) **obligation**

Numéro DiDok sans zéros préliminaires et chiffre de contrôle de l'arrêt pour lequel l'élément de point de transport est ouvert.

Exemple: 7000 = Berne

[NUMMER] (B&Z) **obbligatorio**

Numero senza zeri iniziali e cifra di controllo della fermata per la quale viene aperto un elemento del punto di circolazione.

Esempio: 7000 = Berna

4.3 Ländercode / Code du pays / Codice Paese

[LAENDERCODE] (K&B) **pflicht**

UIC-Ländercode der Haltestelle für welche das VPE eröffnet wird.

Beispiel: 85 = Schweiz

Link auf UIC-Code Liste
<https://uic.org/support-activities/it/country-codes>

[LAENDERCODE] (B&Z) **obligation**

Code du pays UIC de l'arrêt pour lequel l'élément de point de transport est ouvert.

Exemple: 85 = Suisse

Lien vers la liste des codes des pays UIC: <https://uic.org/support-activities/it/country-codes>

[LAENDERCODE] (B&Z)
obbligatorio

Codice Paese UIC della fermata per la quale viene aperto un elemento del punto di circolazione.

Esempio: 85 = Svizzera

Link all'elenco dei codici UIC:
<https://uic.org/support-activities/it/country-codes>

4.4 Gültig von / Valable depuis le / Valido da

[GUELTIG_VON] (K&B) **pflicht**

Die Gültigkeit eines VPE muss innerhalb der Gültigkeitsdauer der zugewiesenen Haltestelle liegen.

Ist das Datum unbekannt, ist das Einlieferdatum massgebend. Dies gilt sowohl für Erfassungen als auch Updates.

Unterstützte Formate:

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

[GUELTIG_VON] (B&Z) **obligation**

La validité d'un élément de point de transport ne peut dépasser la durée de validité de l'arrêt attribué.

Si la date est inconnue, la date de transfert est déterminante. Cela s'applique aussi bien aux saisies qu'aux mises à jour.

Formats reconnus :

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

[GUELTIG_VON] (B&Z)
obbligatorio

La validità di un elemento del punto di circolazione deve essere collocata entro i termini di validità della fermata corrispondente.

Se la data non è nota, viene usata la data di consegna. Ciò vale sia per i nuovi inserimenti che per gli aggiornamenti.

Formati supportati:

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

4.5 Gültig bis / Valable jusqu'au / Valido fino a

[GUELTIG_BIS] (K&B) **pflicht**

Die Gültigkeit eines VPE muss innerhalb der Gültigkeitsdauer der zugewiesenen Haltestelle liegen.

Ist die Gültigkeit nicht beschränkt, ist der Wert 31.12.2099 einzutragen.

Unterstützte Formate:

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

[GUELTIG_BIS] (B&Z) **obligation**

La validité d'un élément de point de transport ne peut dépasser la durée de validité de l'arrêt attribué.

Si la validité n'est pas limitée, il convient de saisir la valeur 31.12.2099.

Formats reconnus :

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

[GUELTIG_BIS] (B&Z)
obbligatorio

La validità di un elemento del punto di circolazione deve essere collocata entro i termini di validità della fermata corrispondente.

Se la validità non è limitata nel tempo, va inserito il valore 31.12.2099.

Formati supportati:

- 01/01/1900 (dd/mm/yyyy)
- 01.01.1900 (dd.mm.yyyy)
- 1900-01-01 (yyyy-mm-dd)

4.6 Bezeichnung / Désignation / Denominazione

[BEZEICHNUNG] (K&B) **optional**

Bezeichnung, welche in den Kundeninformationssystemen für das Verkehrspunktelement genutzt werden soll. Diese Bezeichnung wird in der Fahrplanung genutzt (siehe HRDF-Realisierungsvorgaben öV-CH [7], Abschnitt 7.9) und entspricht der an den Gleisen/Haltekanten angeschriebenen Werten.

Beispiele: A, B, C, 1,2,3, ...

Werte Gemäss V580

[BEZEICHNUNG] (B&Z) **optionnel**

Désignation à utiliser pour l'élément de point de transport dans les systèmes d'information à la clientèle. Cette désignation est utilisée dans la planification des horaires (voir HRDF directive de réalisation TP-CH [8], paragraphe 7.9) et correspond aux valeurs inscrites aux points de rencontre/d'arrêt.

Exemple : A, B, C, 1, 2, 3, ...

Valeurs selon les directives V580

[BEZEICHNUNG] (B&Z) **facoltativo**

Denominazione da utilizzare nei sistemi di informazione per i clienti per l'elemento del punto di circolazione. Questa designazione viene utilizzata nella pianificazione dell'orario (vedere le direttive di realizzazione HRDF TP-CH [9], sezione 7.9) e corrisponde ai valori scritti ai bordi dei binari/ delle fermate.

Esempi: A, B, C, 1, 2, 3, ...

Valori conformi alle specifiche V580

4.7 Bezeichnung betrieblich / Désignation opérationnelle / Denominazione aziendale

[BEZEICHNUNG_BETRIEBLICH]
(K) **pflicht**
(B) **nicht vorhanden**

Bezeichnung, welche in der betrieblichen Fahrplanung genutzt wird.

Wichtig: Diese Bezeichnung unterscheidet sich je Quellsystem der Datenlieferung.

Lieferung aus NeTS: betriebliche Gleisnummer.

Lieferung nach VDV454: Der Wert entspricht dem maximal zweistelligen Haltepunkt-Code welcher als Teil der HaltID einer VDV454 Echtzeitfahrt geliefert wird. Siehe VDV454 Realisierungsvorgabe öV-CH [10], Abschnitt 3.3.1.

[BEZEICHNUNG_BETRIEBLICH]
(B) **obligation**
(Z) **inexistent**

Désignation utilisée dans la planification opérationnelle des horaires.

Attention: Cette désignation diffère selon le système source de livraison des données.

Livraison à partir de NeTS : numéro de voie d'exploitation.

Livraison selon VDV454: la valeur correspond au code de point d'arrêt à deux chiffres maximum qui est livré comme partie de l'ID d'arrêt (HaltID) d'un trajet en temps réel VDV454. Voir VDV454 directive de réalisation TP-CH [11], paragraphe 3.3.1.

[BEZEICHNUNG] (B&Z)
(B) **obbligatorio**
(Z) **inesistenti**

Designazione utilizzata nella pianificazione degli orari operativi.

Importante: Questa designazione varia a seconda del sistema di origine della consegna dei dati.

Consegna da NeTS: numero di traccia operativa.

Consegna secondo VDV454: il valore corrisponde al codice di fermata massimo a due cifre che viene fornito come parte dell'ID di fermata (HaltID) di un viaggio in tempo reale VDV454. Si veda le direttive di realizzazione VDV454 TP-CH [12], sezione 3.3.1.

4.8 Länge / Longeur / Lunghezza

[LAENGE] (K) *optional*

Länge der Haltekante in Metern

Format: NNNN.NN

Hinweis: Dieser Wert wird mit der Frist zur Umsetzung der Bestandsaufnahme BehiG (Q4/2023) Pflicht.

[LAENGE] (B) *optionnel*

Longeur en mètres de la bordure

Format : NNNN.NN

Remarque : cette valeur devient obligatoire à la date limite de mise en œuvre de l'inventaire LHand (T4/2023).

[LAENGE] (B) *facoltativo*

Lunghezza del bordo della fermata in metri

Formato: NNNN.NN

Nota: questo valore diventerà obbligatorio con la scadenza del termine di attuazione dell'inventario LDis (4 trim. 2023).

4.9 Kantenhöhe / Hauteur de la bordure / Altezza del bordo

[KANTENHOEHE] (K) *optional*

Kantenhöhe der Haltekante in Zentimetern

Format: NNN.NN

Hinweis: Dieser Wert wird mit der Frist zur Umsetzung der Bestandsaufnahme BehiG (Q4/2023) Pflicht.

[KANTENHOEHE] (B) *optionnel*

Hauteur de la bordure en centimètres de la bordure d'arrêt

Format : NNN.NN

Remarque : cette valeur devient obligatoire à la date limite de mise en œuvre de l'inventaire LHand (T4/2023).

[KANTENHOEHE] (B) *facoltativo*

Altezza del bordo della fermata in centimetri

Formato: NNN.NN

Nota: questo valore diventerà obbligatorio con la scadenza del termine di attuazione dell'inventario LDis (4 trim. 2023).

4.10 Kompassrichtung / Direction du compas / Orientamento

[KOMPASSRICHTUNG] (K) *optional*

Fahrtrichtung in welcher das Verkehrsmittel an die Haltekante fährt.

Bei Haltekanten, die in zwei Richtungen befahren werden, müssen diese nicht geliefert werden. Bei krummen Haltekanten wird der Wert geliefert, welcher an der Koordinate gemessen wird.

Format: Wert zwischen 0° und 360°

[KOMPASSRICHTUNG] (B) *optionnel*

Direction dans laquelle le moyen de transport circule le long de la bordure d'arrêt.

Cette indication n'est pas nécessaire pour les bordures d'arrêt le long desquelles les moyens de transport circulent dans les deux directions. Pour les bordures d'arrêt qui ne sont pas droites, la valeur fournie correspond aux coordonnées.

Format: valeur entre 0° et 360°

[KOMPASSRICHTUNG] (B) *facoltativo*

Direzione di marcia nella quale il mezzo di trasporto arriva al ciglio del marciapiede.

Questa informazione non serve nel caso in cui il ciglio del marciapiede possa essere raggiunto da due direzioni. In caso di cigli del marciapiede storti, va inserito il valore misurato alla coordinata indicata.

Formato: valore tra 0° e 360°

4.11 VPE-Parent / EPT Parent / EPC Parent

[BPVE_ID] (K&B) *optional*

Hierarchische Zuordnung des zu bearbeitenden VPE zu einem anderen VPE. Es handelt sich um eine 1:1 Beziehung mit folgenden Möglichkeiten:

Haltekante → Haltestellenbereich
Haltestellenbereich → Haltestellenbereich

Format: SLOID

[BPVE_ID] (B&Z) *optionnel*

Attribution hiérarchique d'un ETP par rapport à un autre ETP. Il s'agit d'une relation 1:1 avec les possibilités suivantes:

Bordure d'arrêt → zone d'arrêt
Zone d'arrêt → zone d'arrêt

Format : SLOID

[BPVE_ID] (B) *facoltativo*

Attribuzione gerarchica dell'EPC da elaborare rispetto a un altro. Si tratta di un rapporto 1:1 con le seguenti possibilità:

Bordo della fermata → zona della fermata
zona della fermata → zona della fermata

Formato: SLOID

4.12 VPE Typ / EPT Type / EPC Tipo

[BPVE_TYPE] (K&B) pflicht	[BPVE_TYPE] (B&Z) obligation	[BPVE_TYPE] (B&Z) obbligatorio
Gibt an, um welchen Typ VPE es sich handelt.	Spécifie le type d'élément de point de transport.	Indica di quale tipo di elemento del punto di circolazione si tratta.
0 = Haltekante 1 = Haltestellenbereich	0 = Bordure d'arrêt 1 = Zone d'arrêt	0 = bordo della fermata 1 = zona della fermata

4.13 Haltebereich Typ / Type de zone d'arrêt / Tipo di area di fermata

[HALTEBEREICH_TYPE] (K&B) leer lassen	[HALTEBEREICH_TYPE] (B&Z) laisser vide	[HALTEBEREICH_TYPE] (B&Z) lascia vuoto
Feld wird zum aktuellen Zeitpunkt nicht genutzt und muss leer bleiben.	Ce champ n'est actuellement pas utilisé et doit rester vide.	Questo campo al momento non viene usato e va lasciato vuoto.

4.14 Koordinaten / Coordonnées / Coordinate

[E_...; N_...; Z_...] (K&B) pflicht	[E_...; N_...; Z_...] (B&Z) obligation	[E_...; N_...; Z_...] (B&Z) obbligatorio
Die Lage des VPE ist als Punkt anzugeben. Dabei sind die Erfassungsgrundsätze gemäss „Modellbeschreibung Haltestellen BAV“ (ID98.2), Punkt 2.4.1 zu berücksichtigen.	La situation de l'élément de point de transport doit être indiquée sous forme de point . Dans ce contexte, il faut tenir compte des principes de saisie spécifiés dans le document «Description modèle arrêts TP OFT (ID98.2)», point 2.4.1.	La posizione dell'elemento del punto di circolazione va indicata come punto . A tale scopo si deve tener conto dei principi di inserimento secondo la descrizione del modello delle fermate dell'UFT (ID 98.2), punto 2.4.1.
<ul style="list-style-type: none"> • Schienennetz: Mitte Perronkante • Bus/Tram: Haltepunkt des Fahrzeugs • Schiff: Einstiegspunkt für Fahrgäste • Seilbahn: Seilbahn-Station 	<ul style="list-style-type: none"> • Réseau ferroviaire : milieu de la bordure du quai • Bus/tram : point arrêt du véhicule • Bateau : point d'entrée des passagers • Funiculaire: station du funiculaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Rete ferroviaria: centro del bordo del marciapiede • Autobus/tram: punto di fermata del veicolo • Battello: punto di salita dei passeggeri • Funivia: stazione della funivia
Format:	Format :	Formato:
<ul style="list-style-type: none"> • Breitengrad (E) • Längengrad (N) • Höhe (Z) – falls kein Wert geliefert wird, bezieht DiDok diesen vom Höhenservice von Swisstopo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Latitude (E) • Longitude (N) • Hauteur (Z) – Si aucune valeur n'est fournie, DiDok se base sur les services de Swisstopo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Latitudine (E) • Longitudine (N) • Altitudine (Z) – Se non viene fornito alcun valore, DiDok lo prende da swisstopo.
Beispiele:	Exemples :	Esempi:
<ul style="list-style-type: none"> • LV95 = 2600000 / 1200000 / 560.2 • LV03 = 600000 / 200000 / 560.2 • WGS84 = 46.95154 / 7.43863 / 560.2 	<ul style="list-style-type: none"> • MN95 = 2600000 / 1200000 / 560.2 • MN03 = 600000 / 200000 / 560.2 • WGS84 = 46.95154 / 7.43863 / 560.2 	<ul style="list-style-type: none"> • MN95 = 2600000 / 1200000 / 560.2 • MN03 = 600000 / 200000 / 560.2 • WGS84 = 46.95154 / 7.43863 / 560.2
Für die Lieferung reicht die Angabe in einem Koordinatenformat.	Les données peuvent être fournies dans un format de coordonnées.	Per la consegna è sufficiente fornire le informazioni in un formato di coordinate.